



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 18 maj 2018
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2018/0146 (NLE)**

**9069/18
ADD 1**

**AVIATION 70
CHINE 1
RELEX 426**

FÖRSLAG

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
inkom den:	17 maj 2018
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2018) 294 final- ANNEX 1
Ärende:	BILAGA till Förslag till Rådets beslut om undertecknande, på unionens vägnar, av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas regering om vissa luftfartsaspekter

För delegationerna bifogas dokument – COM(2018) 294 final- ANNEX 1.

Bilaga: COM(2018) 294 final- ANNEX 1

Bryssel den 17.5.2018
COM(2018) 294 final

ANNEX 1

BILAGA

till

Förslag till Rådets beslut

om undertecknande, på unionens vägnar, av avtalet mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas regering om vissa luftfartsaspekter

UTKAST TILL

AVTAL mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas regering om vissa luftfartsaspekter

EUROPEISKA UNIONEN

å ena sidan, och

FOLKREPUBLIKEN KINAS REGERING

å andra sidan,

(nedan kallade *parterna*),

SOM KONSTATERAR att Europeiska unionens domstol har fastställt att vissa bestämmelser i bilaterala avtal som flera medlemsstater ingått med tredjeländer är oförenliga med unionsrätten,

SOM KONSTATERAR att det mellan flera av Europeiska unionens medlemsstater och Folkrepubliken Kinas regering har ingåtts flera bilaterala luftfartsavtal som innehåller liknande bestämmelser, och att medlemsstaterna är skyldiga att vidta alla lämpliga åtgärder för att se till att bestämmelserna i sådana avtal blir förenliga med EU-fördraget,

SOM KONSTATERAR att Europeiska unionen har exklusiv behörighet i fråga om många av de aspekter som kan ingå i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska unionen och tredjeländer,

SOM KONSTATERAR att enligt unionsrätten har EU-lufttrafikföretag som är etablerade i en medlemsstat rätt till icke-diskriminerande möjlighet att erbjuda lufttrafiktjänster mellan medlemsstaterna i Europeiska unionen och tredjeländer,

SOM BEAKTAR de avtal som har ingåtts mellan Europeiska unionen och vissa tredjeländer som ger medborgare i dessa tredjeländer möjlighet att förvärva äganderätt i lufttrafikföretag som har tillstånd utfärdade i enlighet med unionsrätten,

SOM ERKÄNNER att överensstämmelse mellan unionsrätten och bestämmelser i bilaterala luftfartsavtal mellan medlemsstater i Europeiska unionen och Folkrepubliken Kinas regering kommer att utgöra en solid rättslig grund för lufttrafiktjänster mellan Europeiska unionen och Kina och fortsatt kontinuitet i denna lufttrafik,

SOM ERKÄNNER att om en av Europeiska unionens medlemsstater har utsett ett lufttrafikföretag över vilket kontrollen i fråga om säkerhetstillsyn utövas och upprätthålls av en annan medlemsstat i Europeiska unionen, ska rättigheterna för Folkrepubliken Kina enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Folkrepubliken Kina gälla på samma sätt i förhållande till den andra medlemsstaten,

SOM KONSTATERAR att Europeiska unionen inte har som mål att i detta avtal öka den samlade volymen för flygtrafiken mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kina, eller att påverka balansen mellan EU-lufttrafikföretag och lufttrafikföretag från Folkrepubliken Kina, eller att ge detta avtal företräde framför bestämmelserna i befintliga bilaterala luftfartsavtal när det gäller trafikrättigheter,

SOM BEKRÄFTAR att avsikten med erkännandet av rätten till etablering och antagandet av principen om EU:s utseende av lufttrafikföretag inte är att de ska ha till syfte eller vara utformade för att möjliggöra kringgående och att de inte kommer att förhindra vägran av trafikrättigheter i sådana fall av kringgående.

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Allmänna bestämmelser

1. I detta avtal avses med *medlemsstaterna* medlemsstaterna i Europeiska unionen. Med *EU-fördragen* avses fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.
2. Hänvisningar i något av de avtal som förtecknas i bilaga 1 till medborgare i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga, ska betraktas som hänvisningar till medborgare i Europeiska unionens medlemsstater.
3. Hänvisningar i något av de avtal som förtecknas i bilaga 1 till lufttrafikföretag eller flygbolag i en medlemsstat som är part i avtalet i fråga ska betraktas som hänvisningar till lufttrafikföretag eller flygbolag som har utsetts av den medlemsstaten.
4. Beviljandet av trafikrättigheter kommer även i fortsättningen att ske genom bilaterala överenskommelser mellan Folkrepubliken Kina och varje enskild medlemsstat.

ARTIKEL 2

Utseende av lufttrafikföretag samt godkännande och tillstånd, avslag, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännande eller tillstånd för lufttrafikföretaget

1. Bestämmelserna i punkterna 2 och 3 i denna artikel ska äga företräde framför motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 a respektive 2 b när det gäller den berörda medlemsstatens utseende av ett lufttrafikföretag, godkännanden och tillstånd som Folkrepubliken Kina beviljat för det företaget samt vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd för lufttrafikföretaget.
2. När en medlemsstat har underrättats om att ett lufttrafikföretag har utsetts av Folkrepubliken Kina, ska medlemsstaten utfärda de tillämpliga godkännandena och tillstånden med så kort handläggningstid som möjligt under förutsättning att
 - i. lufttrafikföretaget är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt EU-fördragen och efterlever den medlemsstatens lagar och

bestämmelser om etablering, och har en giltig operativ licens i enlighet med Europeiska unionens lagstiftning, och

- ii. den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd utövar faktisk tillsyn över lufttrafikföretaget och att dess luftfartsmyndighet finns tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, och
- iii. att lufttrafikföretaget har sin huvudsakliga verksamhet på den medlemsstats territorium som har utfärdat företagets giltiga operativa licens, och
- iv. lufttrafikföretaget ägs, direkt eller genom majoritetsägande, och i praktiken kontrolleras av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater enligt förteckningen i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater.

3. Folkrepubliken Kina får vägra, återkalla, tillfälligt upphäva eller begränsa godkännanden och tillstånd för ett lufttrafikföretag som har utsetts av en medlemsstat om

- i. lufttrafikföretaget inte är etablerat i den medlemsstat där det har utsetts enligt EU-fördragen eller inte har en giltig operativ licens i enlighet med Europeiska unionens lagstiftning, eller
- ii. den medlemsstat som utfärdar drifttillstånd inte utövar eller upprätthåller effektiv tillsyn över lufttrafikföretaget eller om dess luftfartsmyndighet inte är tydligt angiven i den handling där lufttrafikföretaget utses, eller
- iii. lufttrafikföretaget inte har sin huvudsakliga verksamhet på den medlemsstats territorium som har utfärdat företagets operativa licens, eller
- iv. lufttrafikföretaget inte ägs, direkt eller genom majoritetsägande, eller inte i praktiken kontrolleras, av medlemsstater och/eller medborgare i medlemsstater och/eller av andra stater som är förtecknade i bilaga 3 och/eller av medborgare i sådana andra stater, eller
- v. lufttrafikföretaget redan har tillstånd att bedriva luftfart enligt ett bilateralt avtal mellan Folkrepubliken Kina och en annan medlemsstat, och lufttrafikföretaget – genom att använda sig av trafikrättigheter enligt det här avtalet på en flygväg där en ort i den andra medlemsstaten ingår, inbegripet driften av en tjänst som marknadsförs som, eller på annat sätt utgör en tjänst – skulle kringgå bestämmelser om begränsningar i trafiken i det andra avtalet, eller
- vi. det utsedda lufttrafikföretaget har ett drifttillstånd som har utfärdats av en medlemsstat med vilken Folkrepubliken Kina inte har något bilateralt luftfartsavtal, och den medlemsstaten har vägrat att utfärda trafikrättigheter till Folkrepubliken Kina.

4. Rättigheter och skyldigheter enligt denna artikel får inte utövas på ett sätt som skulle innebära diskriminering mellan Europeiska unionens lufttrafikföretag på grundval av nationalitet.

ARTIKEL 3

Säkerhet

1. Bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel ska komplettera motsvarande bestämmelser i de artiklar som förtecknas i bilaga 2 c.
2. Om en medlemsstat har utsett ett lufttrafikföretag för vilket tillsynen utövas och upprätthålls av en annan medlemsstat, ska Folkrepubliken Kinas rättigheter enligt säkerhetsbestämmelserna i avtalet mellan den medlemsstat som har utsett lufttrafikföretaget och Folkrepubliken Kina tillämpas på samma sätt för den andra medlemsstaten när den antar, tillämpar och underhåller säkerhetsnormerna samt vid utfärdande av tillstånd för nämnda lufttrafikföretags trafik.

ARTIKEL 4

Förenlighet med konkurrensregler

1. Bilateral luftfartsavtal som ingåtts mellan medlemsstaterna och Folkrepubliken Kina ska inte påverka tillämpningen av parternas konkurrensregler.
2. De bestämmelser som förtecknas i bilaga 2 d ska utgå och därmed upphöra att gälla.

ARTIKEL 5

Bilagor till avtalet

Bilagorna till detta avtal utgör en integrerad del av avtalet.

ARTIKEL 6

Ikraftträdande

1. Parterna ska skriftligen underrätta varandra genom diplomatiska kanaler om att de respektive interna förfaranden som är nödvändiga för detta avtals ikraftträdande slutförts. Detta avtal träder i kraft samma dag som den underrättelsen sker.
2. Detta avtal ska tillämpas på de avtal och överenskommelser som anges i bilaga 1 och som är i kraft.

ARTIKEL 7

Översyn, revision eller ändring

1. Parterna ska övervaka och regelbundet se över genomförandet av detta avtal. Vid sådana översyner ska man framförallt se över eventuella oförutsedda negativa effekter av avtalet, såsom de uppfattas av respektive part.
2. På begäran av någondera parten ska parterna hålla samråd för att diskutera lämpliga åtgärder för att bemöta sådana oförutsedda effekter som nämns i punkt 1.
3. Parterna får när som helst genom ömsesidig överenskommelse se över, revidera eller ändra avtalet.

ARTIKEL 8 Upphörande

1. Om ett avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska alla bestämmelser i det här avtalet som avser avtalet i bilaga 1 upphöra att gälla vid samma tidpunkt.
2. Om alla avtal som förtecknas i bilaga 1 upphör att gälla ska det här avtalet upphöra att gälla vid samma tidpunkt.

TILL BEVIS HÄRPÅ har undertecknade befullmäktigade undertecknat detta avtal.

Upprättat i [...] i två exemplar den [...] [...] [...] på bulgariska, kroatiska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska, ungerska och kinesiska.

FÖR EUROPEISKA UNIONEN:

FÖR FOLKREPUBLIKEN KINAS
REGERING:

Förteckning över avtal som det hänvisas till i artikel 1 i det här avtalet

A) Luftfartsavtal och andra överenskommelser mellan Folkrepubliken Kina och medlemsstater i Europeiska unionen, i deras ändrade lydelse, som har ingåtts, undertecknats eller paraferats den dag det här avtalet undertecknas:

- Avtal om civil luftfart mellan **Österrikes förbundsregering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 12 september 1985, i bilaga 2 kallat *Kina-Österrikeavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Konungariket Belgiens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 20 april 1975, i bilaga 2 kallat *Kina-Belgienavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Republiken Bulgariens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 21 juni 1993, i bilaga 2 kallat *Kina-Bulgarienavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Republiken Kroatians regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Zagreb den 20 juni 2009, i bilaga 2 kallat *Kina-Kroatienavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Cyperns regering och Folkrepubliken Kinas regering**, paraferat den 5 april 2000, i bilaga 2 kallat *Kina-Cypernavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Socialistiska republiken Tjeckoslovakiens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 25 maj 1988, och i vilket tjeckiska republiken förklarar sig vara bunden av avtalets bestämmelser, i bilaga 2 kallat *Kina-Tjeckienavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Konungariket Danmarks regering och Folkrepubliken Kinas regering**, paraferat den 12 mars 2010, i bilaga 2 kallat *Kina-Danmarkavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Estlands regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Tallinn den 1 mars 1999, i bilaga 2 kallat *Kina-Estlandavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Finlands regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 2 oktober 1975, i bilaga 2 kallat *Kina-Finlandavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Republiken Frankrikes regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Paris den 1 juni 1966, i bilaga 2 kallat *Kina-Frankrikeavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Förbundsrepubliken Tysklands regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 31 oktober 1975, ändrat genom protokollet om ändring av avtalet om civil luftfart mellan Förbundsrepubliken Tysklands regering och Folkrepubliken Kinas regering,

undertecknat i Peking den 11 december 1995, i bilaga 2 kallat *Kina-Tysklandavtalet*.

- Avtal mellan **Konungariket Greklands regering och Folkrepubliken Kinas regering** om civil luftfart, undertecknat i Peking den 23 maj 1973, i bilaga 2 kallat *Kina-Greklandavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Republiken Ungerns regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Budapest den 15 september 1993, i bilaga 2 kallat *Kina-Ungernavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Irlands regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 14 september 1998, i bilaga 2 kallat *Kina-Irlandavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Italiens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 8 januari 1973, i bilaga 2 kallat *Kina-Italienavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Lettlands regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Riga den 4 mars 1999, i bilaga 2 kallat *Kina-Lettlandavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Storhertigdömet Luxemburgs regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 18 november 2002, i bilaga 2 kallat *Kina-Luxemburgavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Republiken Maltas regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 1 september 1997, i bilaga 2 kallat *Kina-Maltavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Konungariket Nederländernas regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 23 maj 1996, i bilaga 2 kallat *Kina-Nederländernaavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Folkrepubliken Polens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 20 mars 1986, i bilaga 2 kallat *Kina-Polenavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Republiken Portugals regering och Folkrepubliken Kinas regering**, paraferat den 26 mars 1999, i bilaga 2 kallat *Kina-Portugalavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Socialistrepubliken Rumäniens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Bukarest den 6 april 1972, i bilaga 2 kallat *Kina-Rumänienavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Republiken Slovakiens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, paraferat den 12 augusti 2010, i bilaga 2 kallat *Kina-Slovakienavtalet*.
- Avtal om civil luftfart mellan **Socialistiska förbundsrepubliken Jugoslaviens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Belgrad den 14 april 1972, som fortsätter att gälla mellan Kina och Slovenien, i bilaga 2 kallat *Kina-Slovenienavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Konungariket Spaniens regering och Folkrepubliken Kinas regering**, undertecknat i Peking den 19 juni 1978, i bilaga 2 kallat *Kina-Belgienavtalet*.

- Luftfartsavtal mellan **Konungariket Sveriges regering och Folkrepubliken Kinas regering**, paraferat den 12 mars 2010, i bilaga 2 kallat *Kina-Sverigeavtalet*.
- Luftfartsavtal mellan **Förenade konungariket Storbritannien och Nordirlands regering och Folkrepubliken Kinas regering**, paraferat den 14 april 2011, i bilaga 2 kallat *Kina–UK-avtalet*.

Förteckning över artiklar i de avtal som förtecknas i bilaga 1 och som det hänvisas till i artiklarna 2–4 i detta avtal

a) Utseende av en medlemsstat:

- Artikel 3 i Kina-Österrikeavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Belgienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Bulgarienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Kroatienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Cypernavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Tjeckienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Danmarkavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Estlandavtalet.
- Artikel 2 i Kina-Finlandavtalet.
- Artikel 2 i Kina-Frankrikeavtalet.
- Artikel 2.2 i Kina-Tysklandavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Greklandavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Ungernavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Irlandavtalet.
- Artikel III i Kina-Italienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Lettlandavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Luxemburgavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Maltaavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Nederländernaavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Polenavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Portugalavtalet.
- Artikel 2 i Kina-Rumänienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Slovakienavtalet.
- Artikel 2 i Kina-Slovenienavtalet.
- Artikel 2 i Kina-Spanienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Sverigeavtalet.
- Artikel 4 i Kina-UK-avtalet.

b) Vägran, återkallande, tillfälligt upphävande eller begränsning av godkännanden eller tillstånd:

- Artikel 4 i Kina-Österrikeavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Belgienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Bulgarienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Kroatienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Cypernavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Tjeckienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Danmarkavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Estlandavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Finlandavtalet.
- Artikel 15 i Kina-Frankrikeavtalet.
- Artikel 3.1a i Kina-Tysklandavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Greklandavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Ungernavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Irlandavtalet.
- Artikel III i Kina-Italienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Lettlandavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Luxemburgavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Maltaavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Nederländernaavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Polenavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Portugalavtalet.
- Artikel 2 i Kina-Rumänienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Slovakienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Slovenienavtalet.
- Artikel 3 i Kina-Spanienavtalet.
- Artikel 4 i Kina-Sverigeavtalet.
- Artikel 5 i Kina-UK-avtalet.

e) Säkerhet:

- Artikel 15 i Kina-Kroatienavtalet.
- Artikel 13 i Kina-Danmarkavtalet.
- Artikel 17 i Kina-Ungernavtalet.
- Artikel XIa i Kina-Italienavtalet.

- Artikel 6 i Kina- Luxemburgavtalet.
- Artikel 15 i Kina-Portugalavtalet.
- Artikel 8 i Kina-Slovakienavtalet.
- Bilaga 3 till Samförståndsavtal mellan Kina och Spanien utfärdat i Peking den 26 november 2004.
- Artikel 13 i Kina-Sverigeavtalet.
- Artikel 10 i Kina-UK-avtalet.

d) Förenlighet med konkurrensreglerna:

- Artikel 12.2 och artikel 14.2-4 i Kina-Bulgarienavtalet.
- Artikel 9.2-4 i Kina-Cypernavtalet.
- Artikel 10.2 och artikel 12.2-4 i Kina-Tjeckienavtalet.
- Artikel 8.2-4 i Kina-Estlandavtalet.
- Artikel 7.3 och artikel 8.2-6 i Kina-Finlandavtalet.
- I fråga om Kina-Frankrikeavtalet:
 - o Sista meningen i punkt 1, artikel 5.2 och 5.3.
 - o Artikel 3.1 första två meningarna, artikel 3.2 första meningen och stycke B.
 - o Orden ”i den valuta som överenskommits mellan de flygbolag som utsetts av de båda avtalsslutande parterna”, i artikel 12, ändrad genom notväxling av den 15 och 22 september 1966.
 - o Artikel 16, ändrad genom notväxling av den 27 juli och den 7 september 1973.
 - o Andra punkten i stycke 2 i punkt II i utväxlingen av diplomatiska noter av den 19 januari och den 11 mars 1991 (som inleds med ”Dessutom driftsvillkoren för dessa tjänster...”).
- I fråga om Kina-Tysklandavtalet:
 - o Första meningen i artikel 7.3 och orden ”enligt överenskommelse” i den andra meningen.
 - o Första meningen i artikel 8.2 och ordet ”Sådan” i den andra meningen.
 - o Orden ”enligt överenskommelse” i artikel 8.3.
 - o Orden ”Om en tariff inte kan överenskommas i enlighet med punkt 2 i denna artikel, eller” och orden ”överenskommen i enlighet med bestämmelserna i punkt 2” i artikel 8.4.
- Artikel 10.2 och artikel 11.2-5 i Kina-Greklandavtalet.
- Artikel 10.2-4 i Kina-Ungernavtalet.
- Artikel 8.2-4 i Kina-Lettlandavtalet.
- Artikel 11.2-4 i Kina-Luxemburgavtalet.
- Artikel 12.2 a-b i Kina-Maltaavtalet.
- Artikel 8.2-4 i Kina-Nederländernaavtalet.

- Artikel 10.2 och artikel 12.2-4 i Kina-Polenavtalet.
- Artikel 17.2-5 i Kina-Portugalavtalet.
- Artikel 4.2-3 i Kina-Slovenienavtalet.
- Artikel 7.3 och artikel 8.2-6 i Kina-Spanienavtalet.

BILAGA 3

Förteckning över andra stater som avses i artikel 2 i detta avtal

a) **Republiken Island** (enligt EES-avtalet).

b) **Furstendömet Liechtenstein** (enligt EES-avtalet).

c) **Konungariket Norge** (enligt EES-avtalet).

d) **Schweiziska edsförbundet** (enligt luftfartsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet).